



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD7032T\_12\_UM\_V1.1



Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PD7032T



---

EN **User manual**

---

FR **Mode d'emploi**

---

DA **Brugervejledning**

---

IT **Manuale utente**

---

DE **Benutzerhandbuch**

---

NL **Gebruiksaanwijzing**

---

ES **Manual del usuario**

---

SV **Användarhandbok**

**PHILIPS**

# Indholdsfortegnelse

---

<b>1</b>	<b>Vigtigt</b>	2
	Vigtige sikkerhedsinstruktioner	2
	Høresikkerhed	3
	Meddelelse	4
<hr/>		
<b>2</b>	<b>Din bærbare DVD-afspiller</b>	7
	Introduktion	7
	Hvad er der i kassen	7
	Oversigt over hovedenheden	8
	Oversigt over skærm nummer to	10
<hr/>		
<b>3</b>	<b>Kom i gang</b>	11
	Monter enheden i din bil	11
	Tilslut den anden skærm	12
	Tilslutning af strømmen	13
<hr/>		
<b>4</b>	<b>Brug af din afspiller</b>	14
	Tænd	14
	Vælg OSD-sprog	14
	Afspille disk	14
	Afspilningstilstande	15
<hr/>		
<b>5</b>	<b>Justering af indstillinger</b>	16
	Opsætning af hovedenheden	16
	Indstilling af den ekstra skærm	17
<hr/>		
<b>6</b>	<b>Flere funktioner på din afspiller</b>	18
	Sådan spiller du spil	18
	Tilslut andet udstyr	18
	Tilslut strømmen fra strømkilden i dit hjem	19
<hr/>		
<b>7</b>	<b>Produktinformation</b>	21
<hr/>		
<b>8</b>	<b>Fejlfinding</b>	22

# 1 Vigtigt

---

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- ① Læs disse instruktioner.
- ② Opbevar disse instruktioner.
- ③ Respekter alle advarsler.
- ④ Følg alle instruktioner.
- ⑤ Benyt ikke dette apparat i nærheden af vand.
- ⑥ Rengør kun produktet med en tør klud.
- ⑦ Ventilationsåbninger må ikke blokeres. Installer apparatet i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- ⑧ Installer ikke apparatet i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeapparater, ovne eller andre apparater (inkl. forstærkere), der producerer varme.
- ⑨ Sørg for, at netledningen ikke trædes på, navnlig ved stikkene og stikforbindelserne samt det sted, hvor ledningen føres ud af apparatet.
- ⑩ Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, der er godkendt af producenten.
- ⑪ Brug kun vogne, stativer, beslag og borde, der enten medfølger eller er godkendt af producenten. Hvis du bruger en vogn, skal du passe på, at apparatet ikke vælter ned, når du flytter vognen.



- ⑫ Fjern apparatet fra stikkontakten under tordenvejr, eller hvis det ikke skal bruges gennem længere tid.
- ⑬ Al servicering skal udføres af kvalificeret personale. Apparatet skal serviceres, hvis det er blevet beskadiget, f.eks. hvis netledningen beskadiges, der er blevet spildt væske på apparatet, der er kommet fremmedlegemer ind i apparatet, apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, eller hvis apparatet ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.

- ⑭ Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt.
- ⑮ Placer aldrig farlige genstande på apparatet (f.eks. væskefyldte genstande eller tændte lys).



#### Advarsel

- Benyttes betjening og indstillinger på anden måde end anvist i denne brugsvejledning, er der risiko for, at du udsætter dig for farlig bestråling og andre risici.



#### Advarsel

- Kabinettet bør aldrig tages af apparatet.
- Forsøg aldrig at smøre nogen del på apparatet.
- Placer aldrig dette apparat på andet elektrisk udstyr.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, åben ild eller varmekilder.
- Se aldrig på laserstrålen inde i dette apparat.
- Sørg for, at du altid kan komme til ledningen, stikkontakten eller adapteren, så du kan afbryde strømmen til apparatet.

---

## Høresikkerhed

### Lyt ved moderat lydstyrke.

- Brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan give høreskader. Dette produkt kan frembringe lyd med så høje decibelværdier, at det kan forårsage høreskader for en normalt hørende person, også selv om det kun foregår i mindre end et minut. De høje decibelværdier har til formål at imødekomme de personer, der allerede lider af nedsat hørelse.
- Lyd kan snyde. Efter et stykke tid vil dine ører vænne sig til høj lyd og tilpasse sig en mere kraftig lydstyrke. Så det, der efter længere tids lytning forekommer normalt, kan faktisk være meget højt og skadeligt for hørelsen. For at sikre dig imod dette skal du indstille lydstyrken på et sikkert niveau, før din hørelse vænner sig til niveauet, og undlade at skrue op.

### **Sådan indstilles lydstyrken til et fornuftigt niveau:**

- Indstil lydstyrken til et lavt niveau.
- Øg langsomt lydstyrken, indtil du kan høre lyden klart og behageligt uden forvrængning.

### **Undlad at lytte i for lange perioder ad gangen:**

- For lang tids udsættelse for lydpåvirkning, selv ved et fornuftigt niveau, kan også forårsage hørenedsættelse.
- Sørg for, at du anvender apparatet med måde, og hold passende pauser.

### **Overhold følgende retningslinjer, når du anvender dine hovedtelefoner.**

- Lyt ved en fornuftig lydstyrke i kortere tidsrum.
- Vær omhyggelig med ikke at justere på lydstyrken undervejs, efterhånden som din hørelse tilpasser sig lydniveauet.
- Undlad at skrue så højt op for lyden, at du ikke kan høre, hvad der foregår omkring dig.
- Du bør være ekstra forsigtig eller slukke midlertidigt i potentielt farlige situationer. Brug ikke hovedtelefoner under kørsel af et motoriseret køretøj, på cykel, på skateboard etc. Det kan skabe en farlig trafiksituation, og mange steder er det ulovligt.

---

## **Meddelelse**



Dette produkt overholder EU's krav om radiointerferens.

Enhver ændring af dette apparat, som ikke er godkendt af Philips

Consumer Lifestyle, kan annullere brugerens ret til at betjene dette udstyr.

---

## **Genanvendelse**



Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC:



Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald. Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

### Miljøoplysninger

Al unødvendig emballage er udeladt. Emballagen er forenklet og består af tre materialer: Pap (kasse), polystyrenskum (buffer) og polyethylen (poser, beskyttende skumfolie).

Systemet består af materiale, der kan genbruges, hvis det adskilles af et specialfirma. Overhold de lokale regler angående udsmidning af emballage, opbrugte batterier og gammelt udstyr.



Uautoriseret kopiering af kopibeskyttet materiale, herunder computerprogrammer, filer, udsendelser og lydindspilninger, kan være i strid med reglerne om ophavsret og med lovgivningen. Dette udstyr bør ikke bruges til sådanne formål.

Optagelse og afspilning af materiale kan være betinget af samtykke. Se Copyright Act 1956 og The Performer's Protection Acts 1958 to 1972. Enheden indeholder kopibeskyttelsesteknologi, der er beskyttet af amerikanske patenter og andre immaterielle ejendomsrettigheder tilhørende Rovi Corporation. Reverse engineering (ombygning) og demontering af enheden er forbudt.



Fremstillet under licens fra Dolby Laboratories.  
"Dolby" og dobbelt-D-symbolet er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.



DivX®, DivX Certified® og tilhørende logoer er varemærker, der tilhører DivX, Inc. og benyttes på licens.

OM DIVX VIDEO: DivX® er et digitalt videoformat skabt af DivX, Inc. Dette er en officiel DivX Certified®-enhed, som kan afspille DivX-video. Besøg [divx.com](http://divx.com) for at få yderligere oplysninger og softwareværktøjer, så du kan konvertere dine filer til DivX-video.

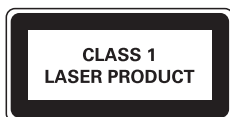
OM DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Denne DivX Certified®-enhed skal registreres for at kunne afspille DivX VOD-film (Video-on-Demand). Du skal finde DivX VOD-afsnittet i enhedskonfigurationsmenuen for at hente registreringskoden. Gå ind på [vod.divx.com](http://vod.divx.com) for at få yderligere oplysninger om registrering.

Dækket af et eller flere af følgende amerikanske patenter: 7.295.673, 7.460.668, 7.515.710, 7.519.274

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

Dette apparat bærer denne etiket:





## 2 Din bærbare DVD-afspiller

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Introduktion

Din bærbare DVD-afspiller afspiller digitale videodiske, der overholder den gældende DVD-video-standard. Nu kan du se film i ægte biografkvalitet og stereo eller flerkanals lyd (afhængigt af disken og dine indstillinger for afspilning).

Du kan også vælge lydspor, undertekstsprog eller en anden betragtningsvinkel (igen afhængigt af DVD-disken). Derudover kan du begrænse afspilningen af diske, der ikke er egnet for børn.

Du kan afspille følgende diske på DVD-afspilleren (herunder CD-R, CD-RW, DVD±R og DVD±RW):

- DVD-video
- Video-CD
- Lyd-CD
- MP3-CD
- DivX
- Diske med JPEG-filer

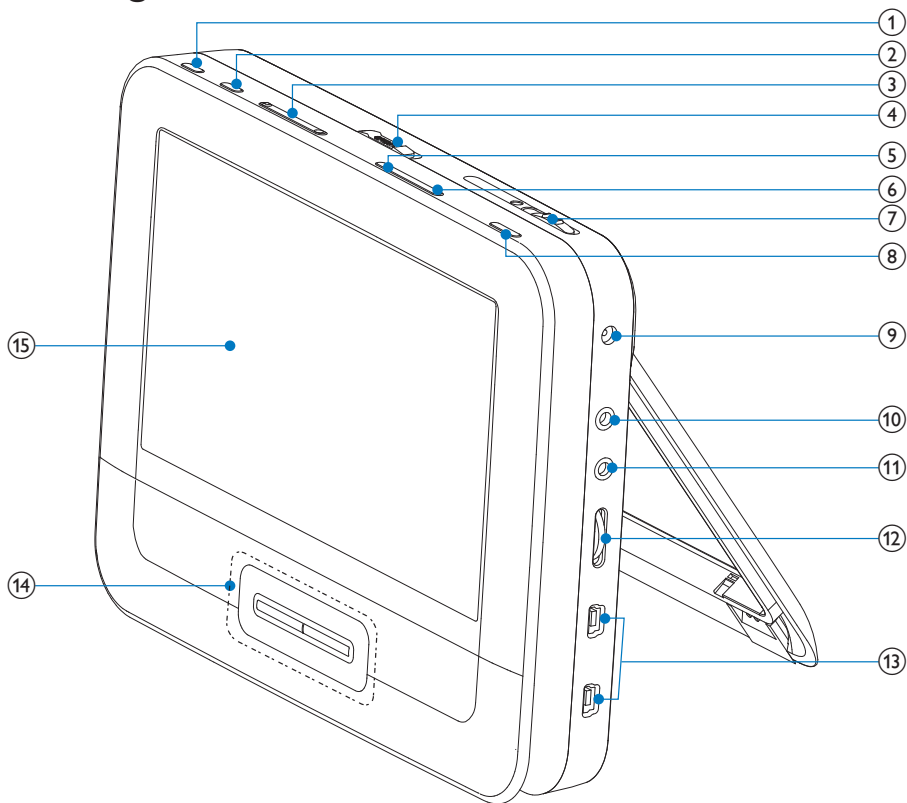
---

### Hvad er der i kassen


Kontroller og identificer indholdet af pakken:

- Hovedenhed x 1
- Skærm nummer to x 1
- Vekselstrømsadapter x 1, ASUC12E-090080 (Philips)
- Biladapter x 1
- AV-kabel x 1
- TUV-etui X 2
- Gamepad x 2
- Brugervejledning x 1
- Spildisk x 1

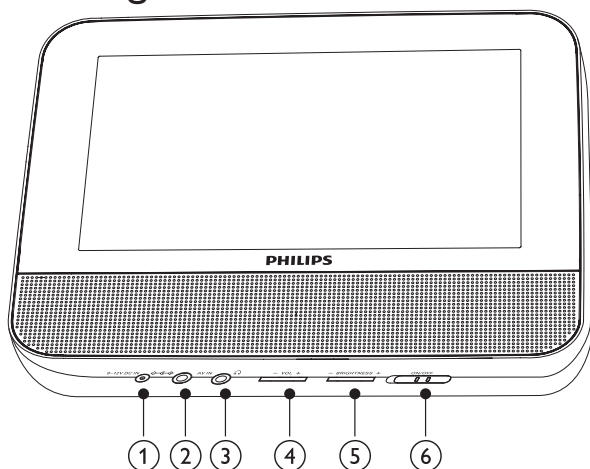
## Oversigt over hovedenheden




- ① **BRIGHTNESS**
  - Justerer skærmens lysstyrke.
- ② **SETUP**
  - Åbner eller lukker opsætningsmenuen.
- ③ **⏮, ⏭**
  - Springer til forrige eller næste titel, kapitel eller spor.
- ④ **OPEN▶**
  - Åbner diskskuffen.

- ⑤ **DISC MENU**
- Ved DVD, åbner eller lukker diskmenuen.
  - Ved VCD: Tænder eller slukker for PBC-tilstand (Playback Control).
  - Ved VCD version 2.0 eller SVCD med PBC slået til, skiftes tilbage til menuen.
  - Går tilbage til spillisten på spildiske.
- ⑥ **OPTION**
- Åbner indstillingerne for den aktuelle aktivitet eller det aktuelle valg.
- ⑦ **ON/OFF**
- Tænder/slukker DVD-afspilleren.
- ⑧ **AV MODE**
- Skifter mellem PAL- og NTSC-tilstand.
- ⑨ **DC IN**
- Stik til strømforsyning.
- ⑩ **AV OUT**
- Lyd-/videoudgangsstik.
- ⑪ 
- Hovedtelefonstik.
- ⑫ **VOL +/-**
- Forøger eller formindsker lydstyrken.
- ⑬ **GAME 1P/2P**
- Gamepad-port.
- ⑭ **▲, ▼, ◀, ▶**
- Navigerer gennem menuerne.
  - Fungerer som retningstaster for gamepad 1 under spil.
- ◀◀, ▶▶**
- Søger tilbage/fremad ved forskellige hastigheder.
- ▶||/OK**
- Bekræfter en indtastning eller et valg.
  - Starter, holder pause i eller genoptager afspilningen af disken.
  - Fungerer som OK-knap for gamepad 1 under spil.
- 
- Stopper afspilningen af disken.

## Oversigt over skærm nummer to



- ① **DC IN**
  - Stik til strømforsyning.
- ② **AV IN**
  - Audio/video-indgangsstik.
- ③ 
  - Hovedtelefonstik.
- ④ **VOL -/+**
  - Øger eller sænker lydstyrken.
- ⑤ **BRIGHTNESS -/+**
  - Justerer skærmens lysstyrke.
- ⑥ **OFF/ON**
  - Slukker/tænder for skærm nummer to.

# 3 Kom i gang



## Advarsel

- Brug kun de knapper, der angivet i denne brugervejledning.
- Følg altid instruktionerne i dette kapitel i den rækkefølge, de står i.

Hvis du kontakter Philips, vil du blive bedt om afspillerens modelnummer og serienummer. Modelnummeret og serienummeret står på undersiden af afspilleren. Skriv numrene her:

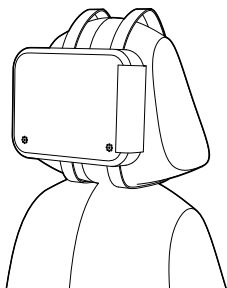
Modelnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

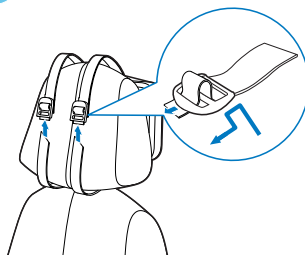
## Monter enheden i din bil

For at bruge enheden i din bil skal du sætte hovedenheden og den anden skærm fast på bagsiden af forsædernes nakkestøtter.

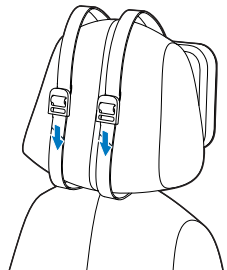
1



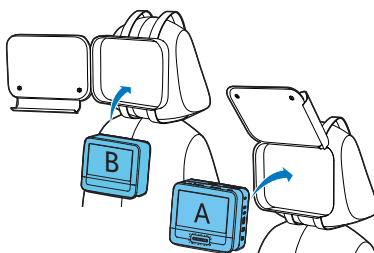
2



3



4



[A]: Hovedenhed

[B]: Anden skærm

- 1 Placer etuiet på bagsiden af nakkestøtten.
- 2 Juster placeringen af etuiet, og træk stroppen gennem skyderen som angivet.
- 3 Træk i stroppen for at fastgøre etuiet til nakkestøtten.
- 4 Placer hovedenheden i etuiet.
  - Den anden skærm fastgøres ved at gentage de ovennævnte trin.

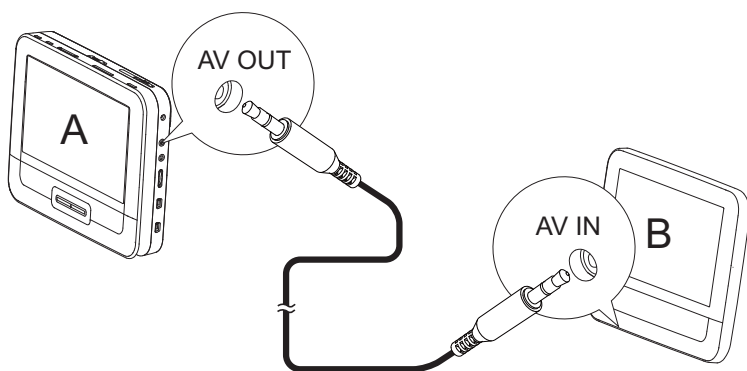
---

## Tilslut den anden skærm



### Advarsel

- Sluk for afspilleren, før du tilslutter den anden skærm.



A: hovedenhed; B: anden skærm

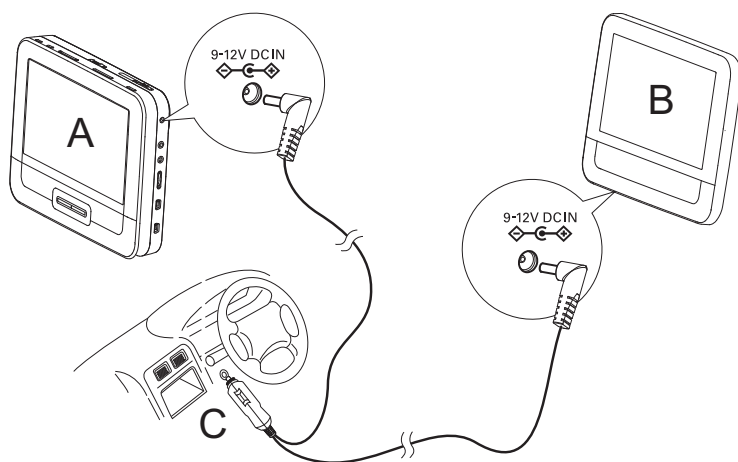
- 1 Tilslut det medfølgende AV-kabel til:
  - AV OUT-stikket på hovedenheden.
  - AV IN-stikket på den anden skærm.

## Tilslutning af strømmen



### Advarsel

- Risiko for produktskade! Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er angivet bag på eller på undersiden af afspilleren.
- Risiko for elektrisk stød! Tag altid stikket ud af kontakten, når AC-adapteren skal frakobles. Træk aldrig i kablet.



A: hovedenhed; B: anden skærm; C: bilens cigarettænder

- 1 Tilslut den ene ende af AC-kablets ende med dobbelt stik til **DC IN**-stikket på hovedenheden.
- 2 Tilslut den anden ende af AC-kablets ende med dobbelt stik til **DC IN**-stikket på den anden skærm.
- 3 Tilslut den ende af kablet med ét stik til bilens cigarettænderstik.

## 4 Brug af din afspiller

---

### Tænd

- 1 Skub **ON/OFF**-kontakten på hovedenheden til positionen **ON**.
  - Hvis du vil tænde den ekstra skærm, skal du skubbe **OFF/ON**-kontakten på den ekstra skærm til positionen **ON**.

---

### Vælg OSD-sprog

Du kan vælge et andet sprog til den tekst, der vises på skærmen.

- 1 Tryk på **SETUP**.
  - ↳ Opsætningsmenuen vises.
- 2 Gå til **[General] > [Language]**.
- 3 Tryk på **▲/▼** for at vælge en sprogindstilling.
- 4 Tryk på **▶II/OK** for at bekræfte.
- 5 Tryk på **SETUP** for at afslutte.

---

### Afspille disk

- 1 Tryk på **OPEN▶** på hovedenheden.
- 2 Ilæg disken med etiketsiden opad.
- 3 Tryk ned for at lukke diskrummet.
  - ↳ Afspilning starter automatisk. Hvis ikke, skal du trykke på **▶II/OK**.
    - Hvis der vises en menu, skal du vælge et menupunkt og derefter trykke på **▶II/OK** for at begynde afspilning.
    - Tryk på **▶II/OK** for at sætte afspilningen på pause. Tryk igen for at genoptage afspilningen.
    - For at stoppe skal du trykke to gange på **■**.
    - Vælg det forrige/næste punkt ved at trykke på **◀** eller **▶**.
    - Hvis du vil søge i videoen/lydfilen, skal du trykke på **◀◀** eller **▶▶** en eller flere gange.



---

## Afspilningstilstande

- 1 Tryk på **OPTIONS** under afspilning for at vælge nogle afspilningstilstande.
- 2 Følg instruktionerne på skærmen.

# 5 Justering af indstillinger

## Opsætning af hovedenheden

Du kan optimere afspilningen ved at anvende **SETUP** til at finjustere indstillingerne.

- 1 Tryk på **SETUP**.
  - ↳ Opsætningsmenuen vises.
- 2 Brug navigationstasterne til at vælge en indstilling, og tryk på **▶|||OK** for at bekræfte.
  - For at gå tilbage til den forrige menu trykkes på **◀◀**

---

[General]	
[Language]	Vælg, hvilket sprog der skal vises på skærmen
[PBC settings]	Slå afspilningskontrol til/fra.
[Power save]	Indstil strømbesparende tilstand.
[DivX (VOD)]	Hent DivX-registreringskode.
[DivX subtitles]	Vælg undertekstsprog for DivX.
[Parental(DVD)]	Vælg børnesikring.
[Set password]	Skift nuværende adgangskode (standard er 3308).
[Factory settings]	Gendan fabriksindstillingerne.
[Video]	
[LCD Display]	Indstil skærmformat.
[TV standard]	Indstil videoudgangsformat til TV-system.
[Brightness]	Juster skærmens lysstyrke.
[Contrast]	Juster skærmens kontrast.
[ Audio]	
[Dolby]	Indstil Dolby-output.
[Version]	Kontroller versionsoplysningerne.

---

**3** Tryk på **SETUP** for at afslutte.

---

## Indstilling af den ekstra skærm

Du kan også indstille den ekstra skærm.

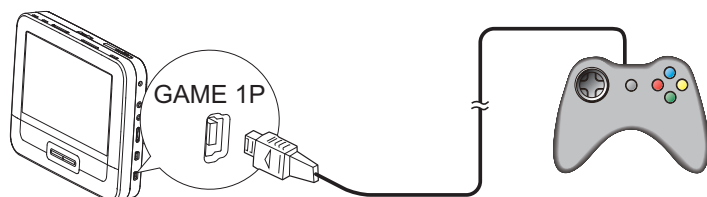
- Hvis du vil justere lydstyrken for den ekstra skærm, skal du trykke på **VOL -/+** på skærmen.
- Hvis du vil justere lysstyrken på den ekstra skærm, skal du trykke på **BRIGHTNESS -/+** på skærmen.

## 6 Flere funktioner på din afspiller

---

### Sådan spiller du spil

Du kan tilslutte de medfølgende gamepads til afspilleren for at spille spil.



- 1 Tilslut gamepad til **GAME 1P**.
  - Ved spil for to spillere tilsluttes den anden gamepad til **GAME 2P**.
- 2 Sæt den medfølgende spildisk i afspilleren.  
↳ Spillisten vises.
- 3 Tryk på ▲/▼ på gamepad til **GAME 1P** for at vælge et spil, og tryk på den røde knap på denne gamepad for at starte spillet.
  - Tryk på ↻-knappen på gamepad til **GAME 1P** for at gå tilbage til spillisten.

---

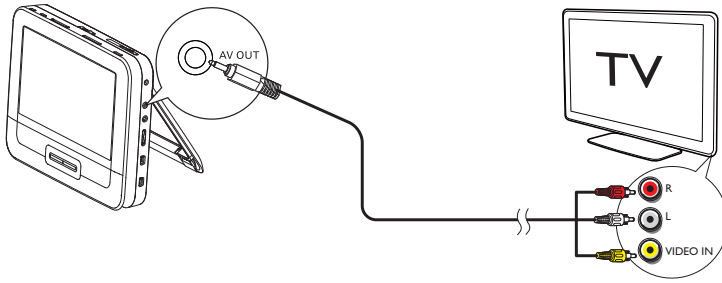
### Tilslut andet udstyr



#### Advarsel

- Sluk for afspilleren, før du tilslutter andet udstyr.

Du kan tilslutte afspilleren til et TV eller en forstærker for at se DVD'er eller synge karaoke.



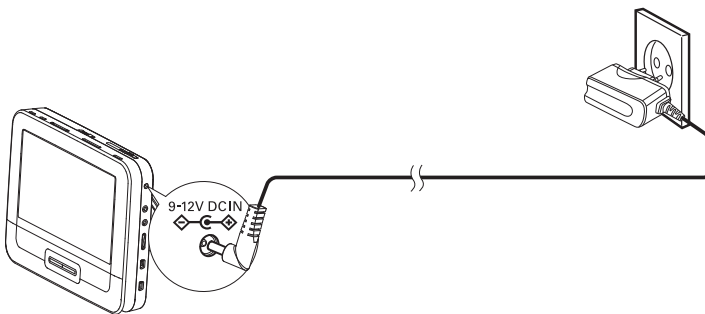
- 1 Slut et AV-kabel (medfølger ikke) til:
  - **AV OUT**-stikket på denne afspiller
  - lyd-/video-stikkene på dit TV.
- 2 Farven på AV-kablet skal passe til stikkene:
  - Det gule kabel er til videostikket
  - Det rød/hvide kabel er til lydstikkene.

## Tilslut strømmen fra strømkilden i dit hjem



### Advarsel

- Risiko for produktskade! Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er angivet bag på eller på undersiden af afspilleren.
- Risiko for elektrisk stød! Tag altid stikket ud af kontakten, når AC-adapteren skal frakobles. Træk aldrig i kablet.



- 1 Slut vekselstrømskablet til:
  - **DC IN**-stikket på hovedenheden.
  - stikkontakten.

# 7 Produktinformation



## Bemærk

- Produktinformationen ændres uden varsel.

Mål	
- Hovedenhed	200 x 155 x 39 mm
- Skærm nummer to	200 x 155 x 21 mm
Vægt	
- Hovedenhed	0,7 kg
- Skærm nummer to	0,4 kg
Strømforsyning	Input: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A Output: DC 9 V 0,8 A
Strømforbrug	7,2 W
Driftstemperaturområde	0-45 °C
Laserbølgelængde	650 nm
Videosystem	NTSC og PAL
Frekvenskurve	20 Hz-20 KHz $\pm$ 1 dB
Signal/støjforhold	$\geq$ 80 dB
Lydførvrængning + støj	$\leq$ -80 (1 KHz)
Kanalseparation	$\geq$ 80 dB
Dynamisk område	$\geq$ 80 dB
Lydudgang (analog lyd)	Outputniveau: 2 V $\pm$ 10 %
Belastningsimpedans	10 $\text{K}\Omega$
Videoudgang	Outputniveau: 1 V <sub>p</sub> - p $\pm$ 20 %
Belastningsimpedans	75 $\Omega$

## 8 Fejlfinding



### Advarsel

- Risiko for elektrisk stød. Fjern aldrig kabinettet fra denne afspiller.

Prøv aldrig selv at reparere enheden, da garantien i så fald bortfalder. Hvis der opstår fejl på afspilleren, bør du kontrollere følgende punkter; inden du bestiller reparation. Hvis problemet varer ved, skal du registrere din afspiller og få support på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Ingen strøm

- Kontroller, at begge ben i strømstikket sidder korrekt i.
- Sørg for, at der er strøm i bilens cigarettænder eller stikkontakten.

### Ingen lyd

- Kontroller, at AV-kablet er tilsluttet korrekt.

### Forvrænget billede

- Rengør disken. Brug en ren, blød og fnugfri klud til at aftørre disken fra midten og ud mod kanten.
- Kontroller, at diskens videoudgangsformat er kompatibelt med TV'ets.
- Indstil videoudgangsformatet, så det passer til TV'et eller programmet.
- LCD-skærmen er fremstillet vha. avanceret teknologi. Der kan dog forekomme små sorte punkter og/eller lyse punkter (røde, blå, grønne), der løbende dukker op på LCD-skærmen. Dette er et almindeligt resultat af fremstillingsprocessen og ikke en fejl ved produktet.

### Kan ikke afspille en disk.

- Sørg for, at etiketten på disken vender opad.
- Rengør disken. Brug en ren, blød og fnugfri klud til at aftørre disken fra midten og ud mod kanten.
- Kontrollér, om disken er defekt, ved at afspille en anden disk.

### Afspilleren føles varm.

- Når afspilleren benyttes i længere tid, bliver overfladen varm. Dette er normalt.